

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	9
<i>Caveat.</i>	
Quelles lunettes pour une étude de réception ?	11
Pourquoi Whitman ?	17
Pourquoi un espace transatlantique ?	28
WALT WHITMAN ET LA MODERNITÉ POÉTIQUE EUROPÉENNE . . .	35
Whitman, un « primitif »	39
Le souffle barbare	41
À chacun son primitif	56
Whitman naturiste ou Whitman futuriste ?	91
Déclin et rémanences du goût européen pour le primitif . . .	111
Le vers libre américain.	
Une importation impossible ?	120
La résistance britannique	122
La réception française : un malentendu symboliste ?	145
Reciviliser le barbare	169
Valéry Larbaud : borborygmes et trains de luxe	169
Le rapatriement de la muse	181
Et la beauté ?	191
Un pont sur le XX ^e siècle et un autre aller-retour transatlantique. Jacques Darras	220
WHITMAN ET LA CONSCIENCE CONTINENTALE AMÉRICAINE . . .	229
Le Whitman continental	232
Whitman et l'Amérique hispanophone	233
Whitman en français d'Amérique	264

Tesseræ.

Compléter, corriger	289
« Poèmes indo-espagnols »	290
« L'arc-en-ciel de toutes les races » brésilien	296
Whitman et les Amériques noires	303
Whitman et le multiculturalisme états-unien	319
La prairie perdue.	
<i>Ubi est Whitman?</i>	325
Whitman contre Eliot	327
Ruines de la modernité américaine	352

LE PROPHÈTE WHITMAN

Polémiques	381
Whitman homosexuel.	
Un débat en Europe de l'Ouest	383
Whitman uraniste (Angleterre, Allemagne)	385
La « question » homosexuelle : <i>Corydon</i> de Gide	391
La controverse du <i>Mercur</i> de France	394
La Grande Guerre.	
Corps en souffrance et réconciliation	400
Whitman nouveau messie	408
Whitman Jésus américain	409
Whitman dieu païen anglais	412
Whitman et le corps catholique au Québec	417
Le camarade Whitman	424
De la mort de Whitman à la Seconde Guerre mondiale :	
une réception politique transatlantique	425
De la Deuxième Guerre mondiale à aujourd'hui :	
une réception politique transcontinentale	479
« Corpoèmes ».	
Corps et engagement	521
Les odes « <i>al alimón</i> » de García Lorca et de Neruda	522
Après Lorca : Le Whitman pont	
sur la Méditerranée de Jean Sénac	528
Après Lorca encore : le Whitman de Ginsberg	535
Coda : Whitman et la guerre du Vietnam	542

LE CORPS POÉTIQUE ET SON DEVENIR	551
Le sujet whitmanien.	
Pleins et déliés	554
Le sujet impérial (« je suis tout »)	555
Le sujet fêlé, le sujet creux (« je est un autre ») :	
Pessoa et ses hétéronymes	574
Le corps de Whitman	597
Poèmes reliquaires	598
Le fantasma du corpoème	620
Dissolution, résurrection, partage	637
Tombeaux, autopsies et épiphanies	641
L'assimilation : « <i>thru running manes of Leaves of Grass</i> »	654
Traduction et dissolution de l'autorité	666
CONCLUSION	701
BIBLIOGRAPHIE	715
INDEX	759